

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, MARZO 10 DE 1904

N.º 376



¡NERE KUTUNA!

HOGAR BASKO

QUÉ de emociones á cual más grata no despierta la contemplación del hermoso cuadro que adorna hoy la primera página de LA BASKONIA!

En esa cuna rústica, igual hasta en los más simples detalles á la casi totalidad de las que habrán prodigado sus sueños á los mismos que más tarde habrán llegado á eminencias del solar euskaro; en esa cuna rústica, donde quizá mis lectores estarán viendo el trasunto de la que los arrulló en sus primeros días; en esa rústica cuna, que me hace dudar si es ó no la mía, y la de mis hermanos, y quién sabe si no también la de mis predecesores, sonríe, lleno de robusta salud, el primer fruto de los dulces amores de ese bienaventurado hogar, donde, por manera tan sobria como adorable, están condensados los sentimientos más nobles, más hondos, más inmovibles, que pueden caber en el alma humana.

La joven *amacho* recoge embelesada las sonrisitas del inocente *semecho*, mientras le *hamaca* suavemente, apoyando la punta del pié derecho en el extremo de la curva saliente de la cuna, en tanto que con ambas manos hila el copo de lino, atado en la extremidad de la rueca, que sostiene debajo del brazo izquierdo. Esa *encera* prendida con agujetas; ese peinado abierto al medio de la cabeza y recojido sobre la nuca; ese candil de doble recipiente, alimentado con aceite de ballena y mecha de pavilo, alumbrando el cuadro, pendiente del clavo de la pared; y allá al fondo, en la cabecera de la cuna el reciente *aíta*, el fornido basko, que presa de la fatiga del día, y haciendo blanda almohada de su brazo derecho, se ha quedado dormido, recostado en la misma mesa donde pocos momentos antes compartía con su buena compañera la abundosa y reconfortante cena, nunca escasa en nuestras montañas, donde, sin que nadie nos la haya enseñado, sabemos por demostración evidente, que la vida más larga, más fructífera y más barata es la que tiene por base una alimentación suculenta y sencilla, y una conciencia consciente del cumplimiento de sus deberes, y de su misión en el porvenir.

Por algo mis paisanos son tan queridos en todas partes del mundo y por todos los habitantes que le pueblan; por algo la frase *soy basko*, es un conjuro ante el cual no hay puerta que se mantenga cerrada, ni mano que no busque y estreche con cariño la encallecida mano del conjurante; por algo supervive á todas las conmociones del planeta, á todas las convulsiones bélicas; á todos los derrumbamientos de las grandezas humanas.

¡Oh! Ese niño tan pequeñito, tan tierno y tan sonriente, quién sabe lo que será el día de mañana. Es basko y será fuerte. Sus padres son sanos y él lo será también. Las provincias baskas pasan por un período histórico, que es

necesario estudiar con honda penetración; los problemas en debate son áridos, porque son trascendentales; las ideas que reviven—ya que no hay nada nuevo debajo del sol—tienen que allanar dificultades y abrirse camino, porque el porvenir triunfa siempre, caiga quien caiga.

No creo en la muerte; creo en la eterna renovación de la vida, en la eterna mutación de la forma. Por eso no creo que el pueblo basko haya de morir. Si en la actualidad le apremian las contrariedades; si se le tienden lazos; si se pretende asestarle golpes traidores, estoy seguro de que de todo ello dará buena cuenta en su oportunidad, pasando por encima de los pigmeos que en su pequeñez pudieron concebir la desgraciada idea de destruir lo indestructible. No. La raza baska vivirá tanto como el planeta que habita.

N. LÓIZAGA.

Hablando con Zapirain

Un periodista bilbaino, ha tenido ocasión de saludar en Albistur al notable maestro compositor señor Zapirain, autor de la ópera baskongada *Chanton Piperri*.

He aquí el diálogo entablado en la referida entrevista:

—¿Es verdad—preguntó al señor Zapirain—que ha presentado Vd. en uno de los teatros de Bilbao una obra?

—La he presentado al teatro de Arriaga.

—¿Y cómo la ha titulado usted?

—*Sueños y realidades*. La letra es de D. Amador Pontes, director de la Escuela de Náutica de Santurce y distinguido literato.

—¿Me habían asegurado que una empresa de Madrid tenía en su poder una obra de usted, de marcadísimo sabor euskaro?

—Es una zarzuela escrita por don Federico Romero y Saráchaga, titulada *El Arbol de Gernika*. Me había pedido música la Empresa del teatro de la Zarzuela y me decidí á poner música á la obra del señor Romero.

—¿Ha abandonado usted la ópera baska?

—Al contrario. Constituye uno de mis mayores entusiasmos, porque estoy firmemente convencido de que la música de nuestro país, juntamente con sus tradiciones y leyendas, usos y costumbres peculiarísimos, constituye inagotable tesoro artístico, que es necesario dar á conocer al público amante de cuanto redunde en gloria y esplendor de nuestro pueblo.

Ahora estoy concluyendo de escribir la partitura del acto segundo de la ópera baskongada *La dama de Amboto*.

El Sr. Zapirain manifestó por último al citado periodista varios proyectos que tenía en vista, recomendándole, por ahora, cierta reserva.

CHANCHANGORRIYA

NERE ADISKIDE MAITE PABLO ZAMARRIPA-RI

Udara joan ta egun laburrak
ondoren datozenian,
eguzkiya ta gure poz denak
eskutatzen diranian. . . .
zer ari zera bada kantari
ordurik isbillenian,
zer ari zera, chanchangorriya,
aiñ era kupigarrian?

¡A, zenbat aldiz ala
jardun chit maitian
choch baten punthan edo
arantza tartian
zandela, egon ote naiz
an aldamenian
nere penak oroitzen
zure jardunian.

Zure kolore ber-bera duten
osto bakanak lurrian
arboletatik erori eta
soill dauden garai tristian,
begiyak shabal shabal jarririk
ancha bide basiterrian
egoten zera, chori gashua,
negarrez udazkenian.

Papar gorri elikiya
bertzeko zoruan
lumachoz arroturik
darukazunian,
ezdakit nola negar
guziyak batian
kabiltzen diran zuro
kolko pollitian.

Aiñ chukun, umill eta geldiro
jarraitzen zera kantuan,
non eruai beti zuri begira
egon arren bat onduan,
maigabe franko banatugatik
kantari zauden orduan
iñioiz ez dizu ari zerala
antzik emango mokuan.

Ega mochian, *furrushit*,
noiznai gure aurrera
azaldurik mendiyen
gora guazela,
gidari bat izan nai
bazendu bezela
beti alboan zabiltz
chori maite ergela.

Gero zuk dezun mesodegatik
ordainak aurrez ematen
ote zabiltzan esan liteke
neguba sartu baño len;
ez bildur euki; elurte gaizto
aundiyonak izan arren
gure inguruban ezda faltako
zuretzako diña lurmen.

¡O, chori gasho, polit, umilla,
biotz erien laguna,
eztirotasun tristea beti
kantuan deriyozuna;
zu zera, bai, gaur, Chanchangorriya,
zu zera *chan chan ituna*,
alakoshe gauz maitagarri bat
erakusten diguzuna.

EMETERIO ARRESE.

LA PRINCESA DE LOS CABELLOS DE ORO

(LEYENDA JAPONESA)

En las Indias vivió una princesa que tenía los cabellos de oro; su madrastra la odiaba profundamente, y consiguió del rey que la joven fuera enviada al desierto.

Desterróse, pues, á la princesa de los cabellos de oro, y en su destierro se la abandonó.

La princesa presentóse al quinto día en casa de su padre, conducida por un león, que la llevaba sobre su lomo.

La madrastra aconsejó entonces al rey que le dejara extraviada en los países salvajes, donde no vivían más que los buitres.

Así se hizo. Pero los buitres se la devolvieron á su padre al cuarto día.

Entonces la madrastra consiguió el destierro de la joven á una isla desierta.

Hubo unos pescadores que la recogieron y la volvieron al rey.

Viendo aquello, la madrastra ordenó se cavara en el patio un pozo, y á él hizo que bajara la princesa. Luego llenó de tierra el hoyo.

Seis días después, en el lugar donde la joven había sido enterrada viva, vióse brillar una luz. El rey hizo que se cavara, y en lo profundo se encontró á la princesa.

Por último, la madrastra hizo que se ahuecara el tronco de un gran árbol, y en el agujero mandó meter la princesa. Luego mandó cortar el árbol y que se le echara al mar.

Nueve días después, las aguas dejaron el árbol en las costas del Japón, y los japoneses sacaron de su tronco á la princesa; pero ésta, en cuanto vió la luz del día, murió, para transformarse en gusanillo de seda.

Y aquel gusano trepó hasta el alto del árbol y comió sus hojas.

Cierto día cesó de comer y de moverse; pero cinco días después,—el tiempo que la princesa había pasado en el desierto,—se reanimó; de nuevo royó las hojas del árbol por espacio de unos días; luego volvió á dormirse.

Y al cabo de un tiempo igual al que los buitres emplearan en llevar á la princesa, el gusanillo se reanimó; y una vez más se durmió.

Por último, después del quinto sueño, el gusano murió para resucitar capullo sedoso y dorado; de aquel capullo salió una mariposa que empezó á poner.

Puestos los huevos, otros gusanos salieron de ellos, otros que se esparcieron por el Japón.

Allí se cultivan gran cantidad de gusanos y se fabrica mucha seda.

El gusano se duerme cinco veces y cinco veces se reanima.

Los japoneses llaman al primer sueño: «Sueño de León»; al segundo: «Sueño de Buitre»; al tercero: «Sueño de la lancha»; al cuarto: «Sueño del pozo»; y al quinto: «Sueño del tronco».

CONDE LEÓN TOLSTOY.

ROSTAND EN LOS PIRINEOS

Dos obras dramáticas han contribuido, particularmente, á darle la celebridad mundial de que goza el popularísimo poeta Edmundo Rostand: «L'Aiglon» y «Cyrano de Bergerac».

Y no ha tenido que esperar mucho la consagración más alta de su fama de literato, que tantos otros apetecen y tan pocos logran.

En efecto: desde hace poco forma parte del Areópago de sábios que se sienten bajo la cúpula de los «Inmortales».

Es académico á los 34 años.

Y este mimado de la fortuna ha hecho su nido en región pirenaica, de la que se muestra encantado.

Creyendo que nuestros lectores verán con placer la interesante «interview» que M. Raul Aubry ha celebrado con el afamado literato y publicado en los grandes diarios de París, damos una versión de sus más descollantes párrafos:

«El departamento que ocupan M. y Mme. Edmond Rostand en el segundo piso del hotel del malecón de Orsay, no tiene nada de particular. Un salón y dos gabinetes, tres piezas que se abren sobre el corredor principal, lleno de baules y maletas é inundadas de luz y aire que reciben del Sena. Por las ventanas abiertas entran el sol, la brisa del río y también ¡ay! el ruido de los tranvías que atruenan el espacio, corriendo á lo largo de los ribazos. Los árboles perfumados de las Tullerías, al otro lado del río, dormitan en la luz, y M. Rostand asegura que, á más no poder, es todavía el único horizonte soportable cuando le es inevitable dejar la montaña.

— «Fui á residir en Cambo, hace cerca de dos años, porque el doctor Gauchier, que pasa allí una parte del año, me había asegurado que este clima maravilloso aseguraría mi curación. Durante quince días, se me antojaba odioso este destierro y sufrí allí un enojo mortal. Después, poco á poco me he acostumbrado al país, á mi casa, á las personas que me rodean y hoy pienso que es el único rincón de la tierra donde pueda gustar algún placer y donde, sin duda, concluiré mis días».

«Habíamos alquilado una casita baska con un jardín por 3.000 francos. Y aún la conservamos. Pero nos han venido ambiciones, queremos tener vivienda bien nuestra, y desde Agosto próximo edificaremos nuestra casita. He adquirido el terreno hace varios meses, y siempre vacilaba antes de decir: «Se acabó: vengan los planos», porque es una cosa grave edificar la casa que en adelante será el hogar de la familia y donde crecerán los hijos».

«Por fin me he tenido que resolver. Mi arquitecto y yo hemos convenido en todo, y dejaré París, no bien pasadas las elecciones académicas para vigilar por mí mismo las fundaciones del inmueble».

«¡No se ría! Hemos tenido un sueño: poseer una linda casa y flores en todo alrededor, muchas flores en todas partes que embellecerán con colores suntuosos y perfumes deliciosos las incomparables noches que tenemos allá».

«Es el autor de *Romanesques* que poetizaba en este momento las noches de Cambo».

«Semejante país debía, seguramente, permitir á M. Edmond Rostand un trabajo fácil y yo le pregunté cómo escribía allá. Me aseguró que escribía tan poco, que hasta ahora no tiene comenzada ni aún decidida ninguna obra. Acusó á Cambo de ser, por su encanto

mismo; causa de tanta inacción: «Bajo mis ventanas « se extiende el más espléndido panorama que os podáis imaginar: toda la corriente de la Nive, clara, « blanca, de reflejos plateados, y el valle hasta Bayona « na hácia «San Juan de Luz, Biarritz y la mar. De « noche, cuando se aclaran las costas, percibimos en « lontananza puntos rojos en el infinito, y el sol se « acuesta á veces, en los crepúsculos, donde descuebrimos Hundaya y Fuenterrabia bañadas en polvos « de oro».

« El clima es dulce, el cielo azul; la raza es brava, « robusta, leal; una especie de quietud misteriosa en « vuelve los séres y las cosas, afloja los nervios y « mece los sueños. Al despertarnos por la mañana nos « hacemos esta pregunta: ¿qué tiempo hace hoy?»

« Es nuestro principal cuidado. Entonces, antes del « mediodía, un largo paseo á pié, hasta la hora del « almuerzo; en seguida, excursión en bicicleta, ó coche, « lectura y reposo; comer una hora en el jardín y acostarse. Allá se duerme de las diez de la noche á las « siete de la mañana. Hé ahí la vida. Una vida tran-

«quila y monótona y, no obstante, « acariciadora y absorbente. Si tomo « mo una carilla, si escribo algunos « versos, los abandono presto, descontento y fatigado. Se abre delante de mí el horizonte lechoso «cero y la pluma se cae de mis « dedos. Mi pensamiento, está ya « tan lejos, que en vano querría « recobrarlo: y entonces me abandono dulcemente á mis ensueños».

«Así, M. Edmond Rostand nada ha escrito, ó por lo menos nada ha ordenado. Ha concebido dos argumentos de piezas; vacila entre uno y otro, y desde su vuelta á Cambo se jura que, por un esfuerzo obstinado, realizará sus proyectos poéticos y nos dará el año próximo una nueva obra: ¡el sacudirá el sopor mágico de Cambo! A su alrededor, en estas felices montañas trabajan apenas y se rajan al sol: todo incita á la pereza. Entonces, todo el día haraganea (1) como ellos».

«Mme. Rostand me afirmó que ella misma ya no se reconocía. Había dejado París desde hacía dos años, y la otra noche se hallaba sorprendida de ir al teatro y de velar hasta media noche. Los ve-

hículos sobre el malecón la azoraban y le parecían tan temibles, que no se atrevía á atravesar el boulevard».

— «Entonces, pregunté ¿se ha acabado París?»

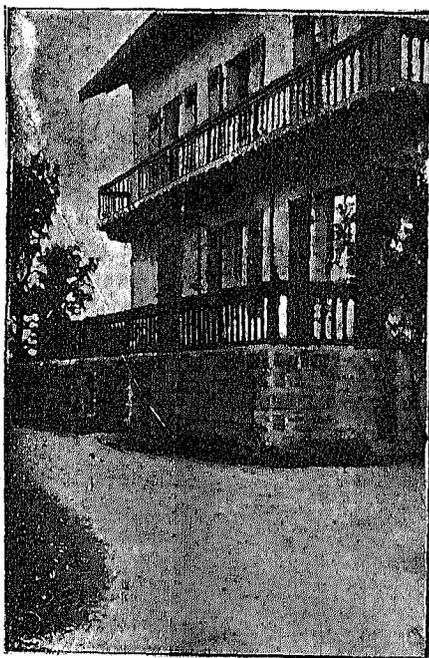
«Sí, ciertamente. Tratamos de deshacernos del pequeño hotel que poseemos en la calle Alfonso-de-Neuville, y alquilaremos un modesto departamento, un simple apeadero para los viajes que nos obligarán á hacer aquí los directores».

— «Y en qué harrio se alojarán Vds.?»

— «Sobre los malecones, á buen seguro. Es el único sitio de París en que yo pueda pensar en la Nive y en Cambo....»

«M. Edmond Rostand estaba bien perdido para nosotros....»

(1) Nos parece que en esta parte Mr. Rostand no ha observado bien. Nosotros entendemos que en el país basko hay haraganes, sí, pero como excepción. Pero no aceptamos que el ilustre literato quiera justificar su pereza con el contagio. Tal vez ha tomado por pereza la calma y la paz de la naturaleza y de las costumbres, de que él mismo participa, tan diferentes de la agitación parisiense. (Nota de la R.)



Chatet que habita el Sr. Rostand en Cambo

POR LA PROPIA LENGUA

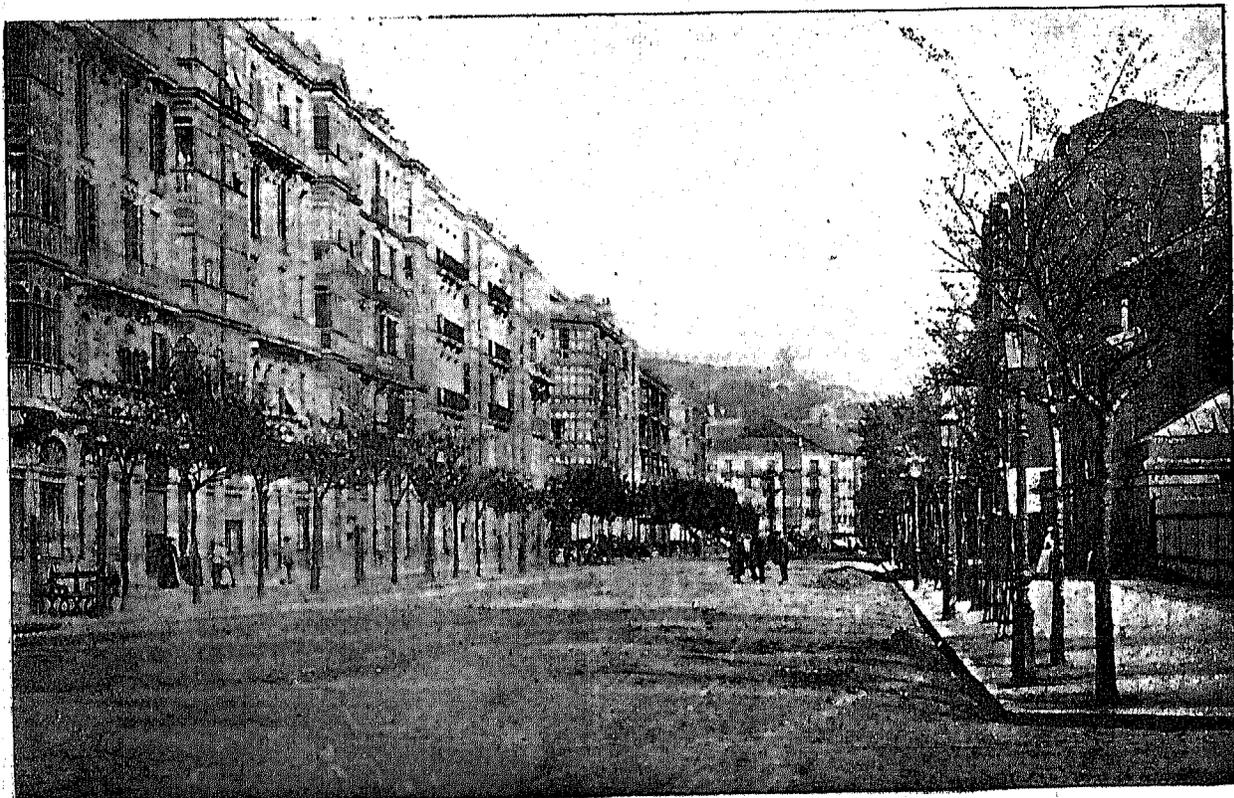
No tiene la menor idea de lo que significa la cuestión de las lenguas el que se encuentra tranquilamente establecido en medio de sus compatriotas en calidad de ciudadano de un estado nacionalmente unitario y que jamás se puede encontrar en el caso de avergonzarse de su lengua propia ó de renegar de ella. La descripción no es capaz de dar una idea real del furor y de la confusión que siente un hombre en semejante situación, como no se puede dar una idea de un dolor físico que jamás se haya sentido. Solamente puede hablar de esto el que ha nacido en un Estado en que su pueblo está en minoría y su lengua no es la oficial; donde se ve obligado á aprender otra lengua (de la que no se servirá jamás sino como un extranjero) si no quiere renunciar por siempre á toda afirmación superior de su personalidad, á toda carrera mejor, al ejercicio de sus derechos civiles en el Municipio y en el Estado, absolutamente como un siervo de la Edad Media ó como un condenado criminal del tiempo presente. Es preciso haberlo pasado uno mismo para saber lo que pasa en aquel que en su propio Estado es despojado de sus derechos primordiales de hombres y obligado á doblar la frente en el polvo delante de un pueblo diferente. ¿Qué es la privación de los derechos honoríficos que establecen como un castigo algunas legislaciones, comparada con la privación del propio idioma? ¿Qué es el encadenamiento de manos y pies al lado del encadenamiento de la lengua? Querría uno salir de sí mismo y se encuentra encerrado dentro de sí. Sabe que podría ser elocuente y se le reduce á balbucear en una lengua que no es la suya. Se ve privado del más poderoso medio de acción sobre los demás, y se siente paralizado y mutilado. Un hombre

digno de este nombre no aceptará, nunca voluntariamente estas condiciones. ¿Quién podrá renunciar sin resistencia á su propia personalidad? ¿Quién podrá consentir en resignarse á una vida privada del atributo más importante de la vida: la posibilidad de hacer sensibles los procesos vitales interiores, su sentimiento y su pensar? Comprendo al indio que se hace aplastar bajo el carro de Jagernat, porque no piensa sacrificar su individualidad, sino que al contrario aspira á más amplia expansión de ella de una vida futura. Comprendo también al fakir que renuncia voluntariamente al uso de sus miembros y vegeta años y años como medio hombre ó como hombre-planta, porque encuentra una compensación en las consecuencias que ve para la salud de su alma en una renuncia agradable á Dios. Pero no comprendo á los desertores que renuncian á su lengua y que consenten en aceptar una lengua diferente de la suya y hablarla mal toda su vida en medio de las bur-las de los otros y de su propia confusión.

Y si este sacrificio lo hacen por cobardía, por debilidad ó por idiotismo, puede todavía mover á lástima; pero se hacen inefablemente despreciables aquellos que arrojan lejos de sí su propia lengua, es decir, su yo, la exteriorización de su yo que piensa y se insinúan dentro de una piel extraña para obtener ventajas. Estos están por debajo de los repugnantes *skoptzi* rusos que se mutilan, porque los *skoptzi* al menos sacrifican la virilidad á una convicción religiosa, mientras aquellos otros renegados se dejan hacer eunucos intelectuales por el dinero. No hay palabra para calificar exactamente esta abyección del carácter.

MAX NORDAU.

BIZKAYA



LA GRAN VÍA DE BILBAO

LAS GRANDES INDUSTRIAS NACIONALES

UNA INDUSTRIA LUMINOSA

LA LUZ SOLAR ARTIFICIAL
MÁS PERFECTA QUE LA LUZ ELÉCTRICA

La última palabra de la ciencia

La República Argentina única poseedora de esta invención

TRANQUILAMENTE debo confesarlo al empezar a escribir, porque no quiero que nadie me tome por lo que no soy. Esa noche recibí una sorpresa muy agradable.

Yo que he recorrido tres cuartas partes del planeta, viajando en todos los sistemas conocidos menos en globo, porque no es práctico aún, creía estar al tanto de cuanto se hubiese inventado y aplicado en materia de iluminación, desde el hacha de viento hasta los rayos violeta. Por eso, cuando pasaba distraídamente por la Avenida conversando de bueyes perdidos con mi amigo Ceitia, hué de detenerme inopinadamente, al darme cuenta de que no conocía todo lo descubierto en la materia. Y como soy curioso por naturaleza, hasta el extremo de llegar a averiguar la edad de una vieja, confesada por ella misma, si llega la ocasión, claro está que tardé menos en sentir el aguijón del amor propio ofendido, que en tranquilizarle. Aparte de que el caso era muy novedoso, y no iba yo a dejar de telegrafiar a mi periódico la noticia de mi hallazgo, cosa que, es claro, hice esa misma noche. Supongo que para la fecha habrá recorrido la Europa entera, y se habrán calmado algunas tentaciones de petulancia que suelen abundar por allí.

El inventor, que resultó ser un criollo-basko, ó por mejor decir, un basko-criollo, y por ende paisano mío en buena parte, se puso inmediatamente a mi disposición para proporcionarme cuantos datos me fuesen necesarios. Por de contado que mi sorpresa fué bajando de grado en cuanto me dijo que era ingeniero, apesar de ser tan joven, y que desde hacia seis años se dedicaba con singular ahínco a la solución del problema que tanto me había llamado la atención. Y debe ser

de buen pelaje, porque por nada pude conseguir que me diese su fotografía, ni me permitiese tomársela yo, ni siquiera la de su casa, lo cual para mí no es obstáculo insalvable. Ya tengo la de la casa, los picos, el depósito; y en cualquier descuido espero sacar también la del inventor, que se llama Marcelino Carranza. Es cuestión de momento.

Todo el mundo, ó al menos, todo el mundo que estudia estos asuntos, sabe que el gas acetileno ha sido inventado por un francés Mr. Moissan, y un yanqui Mr. Willson, hace apenas seis años, habiendo pasado en tan corto tiempo por las vicisitudes de una invención teórica, hasta llegar a convertirse en práctica, como lo es hoy. Pues bien; desde entonces empezó mi joven paisano a interesarse en su perfeccionamiento, y trabajando con la tenacidad peculiar de ellos, ha llegado a su meta.

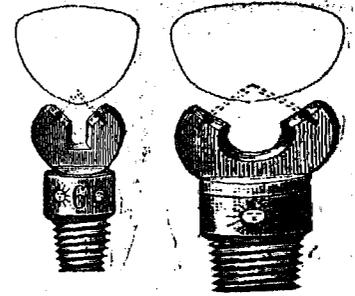
Hay que advertir que sin la electricidad no hay gas

acetileno. He aquí por qué este gas representa una perfección de aquel sistema de alumbrado, y por consiguiente la última palabra de la ciencia; pues solo con los hornos eléctricos los primeros inventores pudieron fundir la cal y el carbón. Hoy, según recientes noticias, hay invertido solo en Francia, un capital de 80 millones de francos en este negocio. Calculen ahora mis lectores lo que sucederá en cuanto lleguen allá los detalles de las noticias, cuyo extracto comuniqué por telégrafo.

Bien es verdad que este país se presta como ninguno para la fabricación perfeccionada del acetileno; porque la cal de Córdoba es ejemplo mundial de pureza, y el carbón de leña de algarrobo supera en rendimiento en carbono a todos los demás conocidos.

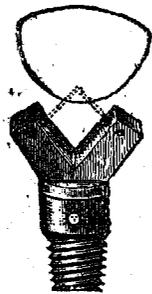
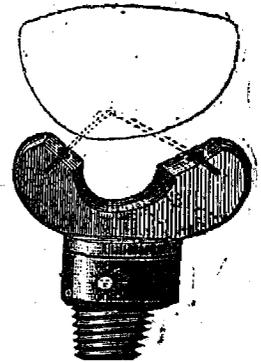
Ventajas de este alumbrado

Las ventajas que hasta hoy pueden anotarse como demostradas de este alumbrado, sobre los demás sistemas, son claras y sencillas. Se instala a domicilio, pudiendo cada casa, de familia ó de comercio, hacer la instalación calculada para sus necesidades. Es el alumbrado ideal para estas casas, no solo porque las independiza de toda servidumbre, sino porque les resulta más barato que los demás sistemas, estando libre de todo peligro de explosiones y demás riesgos, y pudiendo ser manejado fácilmente

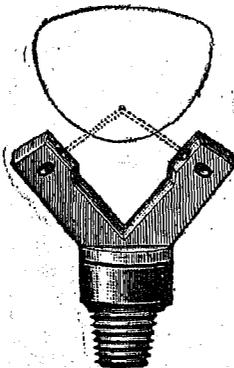


Pico circular para lámparas

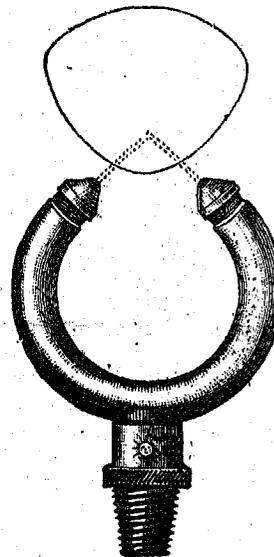
Pico rectangular para lámparas



Pico combinado con corriente de aire



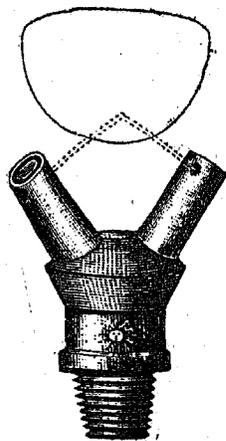
Pico combinado con corriente de aire



Pico de arco

por cualquier persona. Y se explica la mayor economía con la sola consideración de que no se requiere la fundación de grandes compañías con enormes capitales, ni estado mayor alguno, ni instalaciones costosas, ni especulaciones de ningún género. Pero lo que caracteriza las excelencias de este invento es el hecho de poder ser manejado por cualquier persona, aunque sea el sirviente más indocto.

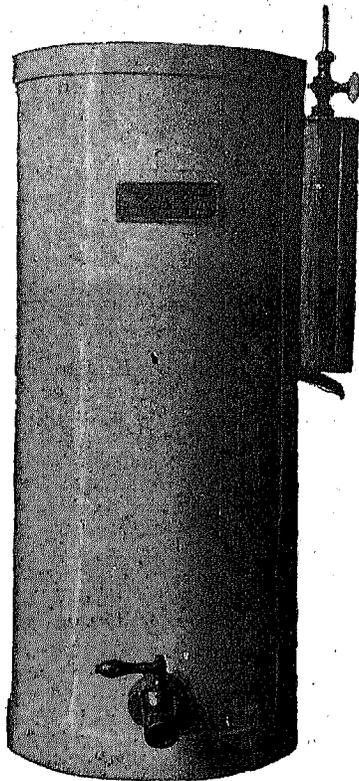
Su desconocimiento en Europa y Estados Unidos.—Es sabido que Edouard Chapelle ha publicado el año pasado, 1903, una obra titulada *L'Éclairage et le chauffage pour l'Acetylene*, en la cual resume todos los datos



Pico de brazos cilíndricos

referentes á la fabricación de aparatos para la producción del acetileno, conocidos en Europa y Norte América; y no menciona siquiera, aparato alguno que se aproxime á los construidos por este inteligente hombre de ciencia y aplicación. Están, pues, los argentinos mucho más adelantados en este sistema de alumbrado que los demás

países conocidos; cuya circunstancia parece ser, el mayor galardón á que aspiraba el inventor argentino. Por mi parte no tengo dificultad en concedérselo. Y aun aquí solo dos modelos he encontrado para acetileno. El uno, instalado según mis informes, desde hace algunos años, es complicado y costoso; y el otro es el que me ocupa.



Generador Automático

cos, pudiendo así llegar á reconstituir la misma luz solar.

Y de inducción en inducción llegué á pensar en los escarceos en que se recreará la galana pluma de Camilo de Flamarion el día que llegue á apoderarse de este interesantísimo



Cargador en marcha y depósito de reserva

tema, tan deslumbrador aún á los ojos de los más profanos en la materia.

La luz Carranza es blanca, fija, limpia, higiénica y no se apaga con el viento, ni con las corrientes de aire más fuertes.

Analizada, es igual á la luz solar; tanto que ha permitido establecer la teoría de que los agentes que producen la luz y el calor solar son los mismos que contiene la luz del acetileno; de cuyos beneficios gozan con toda liberalidad los que adoptan este sistema de alumbrado. De aquí se deduce que la luz del sol es producida por una combustión de gas acetileno; y que á medida que avance el estudio de esta singular materia, podremos llegar á producir soles artificiales. ¡Qué transformación sufrirán las ciencias y la vida toda, si esta generosa idea llega á realizarse algún día!

Patente de invención.—El señor ingeniero Carranza posee la patente de invención, expedida por el gobierno argentino, «de un nuevo método para evitar la obstrucción de los picos, purificar el gas y economizarlo en el alumbrado de acetileno», válida hasta Enero de 1909; y en cuya parte expositiva el inventor declara que reivindica como de su exclusivo derecho «la adopción de los vapores líquidos volátiles, kerosene, nafta, éteres, alcoholes, etc, que mezclados con el acetileno, sea uno solo de ellos, ó varios á la vez, por cualesquiera de los procedimientos utilizados comunmente en química, produzca una mezcla menos carburada que el acetileno puro purificado; mezcla que utilizada para la iluminación corte la obstrucción de los picos, purifique el gas, y produzca la economía en el consumo». Esta patente lleva la fecha de Enero veintisiete de mil novecientos cuatro. No puede ser más reciente.

Blanca como la luz solar.—La contemplación de esta luz me trajo á la memoria, por asociación de ideas, el recuerdo del análisis practicado en el observatorio del Vaticano por el famoso padre Secchi, de los rayos solares, y su reproducción por procedimientos quími-

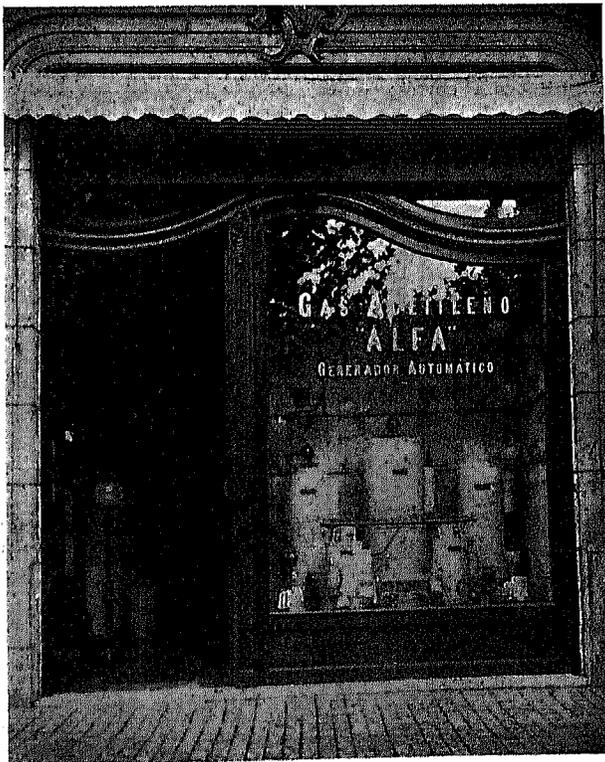
Alfalina.—Para que no falte ningún detalle en mi información, agregaré que la materia purificante para el acetileno que emplea el ingeniero Carranza, es la Alfalina, que produce un 15 por ciento de economía en el alumbrado.

Canalización y picos.—La cañería es la misma del gas común, siendo sus diámetros la cuarta parte más reducidos que los de éste, y su instalación igualmente sencilla. Los picos son del mineral llamado escatita, pudiendo aplicárseles la luz incandescente Auer, aunque no es necesaria, por la belleza de su luz sencilla.

Economía.—Este es un punto capital. La sencillez del generador, implica su poco precio de fabricación que en los modelos corrientes es el 60% y aún más barato que todos los existentes.

Es tal la aceptación que ha tenido, que de Septiembre á Diciembre de 1903, pasan de doscientas las instalaciones hechas. No cabe mayor recomendación.

Es de esperarse que para la fecha mi periódico se habrá lucido en Europa con mi noticia, si no es que se ha puesto en duda su veracidad; que de todo suele haber en la viña del Señor, y mucho mas allí, donde no se comprende que nadie invente nada lejos de aquella atmósfera.



Fachada de la casa Avenida de Mayo 1062

IGNACIO ZÓLETA.



Las huelgas en los ferrocarriles

Seguramente no habrá sido para nadie una sorpresa el hecho de haberse declarado en huelga los empleados de las empresas fusionadas Central Argentino y Buenos Aires y Rosario. Hace tiempo se venía anunciando este pronunciamiento, y estaba en la conciencia de todos que día más día menos tendría que producirse. El mal es muy antiguo; y como siempre se había conseguido tenerlo localizado á fuerza de presión, las empresas estaban seguras de que los tales anuncios nunca llegarían á traducirse en hechos. Así que cuando se ha producido, los únicos sorprendidos han sido los que nunca debieron serlo, los que tenían motivos sobrados para estar al tanto de los acontecimientos: los propios jefes superiores de las empresas.

Una demostración de la soberbia que domina á estos jefes es la declaración hecha en la Bolsa del Rosario por el Gerente M. Loveday, que no atenderá reclamación alguna que no se encuadre dentro de la propuesta que él ha presentado al Ministro de Obras Públicas Dr. Civit; y que por cada empleado en huelga tiene cinco para reemplazarlos.

El despecho es un mal consejero; y es del caso observar que Mr. Loveday se deja dominar por arrebatos, lo que acusa poca estabilidad de carácter y carencia de seriedad para tan elevado cargo.

Cuando una masa tan enorme de empleados se declara en huelga y adopta una actitud pacífica y reflexiva, no hay derecho para desestimar sus causas y el estudio de las querellas que expone. Por el contrario, corresponde prestarle profunda y preferente atención; y si de un maduro exámen resultase que los empleados no tienen razón, sería del caso demostrárselo con manifestaciones convincentes, y en forma cortés; que las buenas formas no están reñidas con las resoluciones firmes.

Esa manera airada de encarar asuntos tan serios está revelando que los empleados en huelga tienen causas suficientes para adoptar esa actitud, porque si así se manifiesta en público la imposición de la gerencia, es de suponerse el modo como se habrá manifestado en privado antes del estallido que estamos presenciando.

No hay humo sin fuego, dice un refrán popular.

Los empleados no por ser tales, merecen menos consideraciones que Mr. Loveday; ni sus intereses son menos dignos de atención.

Y urge prestar buena acogida á estas quejas, porque no es difícil que en caso contrario, se adhieran á ellos los empleados de las demás empresas, y entonces el caso será de más difícil solución. Por lo pronto ya lo ha hecho la Unión general de Trabajadores.

Impuestos internos

Durante el mes de Febrero ppdo., la administración de impuestos, ha recaudado, por diversos conceptos, ps. 1.369.711.86 moneda legal y ps. 2.400.62 oro.

Liga de defensa comercial

Días pasados tuvo lugar en el Pabellón de los Lagos, en Palermo, el almuerzo con que esta asociación festejó su primer aniversario.

Mucho y útil tiene que hacer este importante centro en bien de sus coasociados, hasta ahora distanciados, y hoy unidos ya en un propósito común.

Nuestros votos porque cada vez sea mayor el número de sus socios, y más eficaz su acción.

Banco Popular Argentino

Esta sociedad cooperativa de crédito ha publicado el balance de saldos al 31 de Enero ppdo., correspondiente á su tercer trimestre del 17º ejercicio, del cual tomamos las siguientes cifras: Activo: acciones ps. 3.133.350 moneda legal; casa del Banco ps. 410.000; vales garantidos ps. 1.750 oro y ps. 1.381.882.50 moneda legal; letras garantidas ps. 805.348.48; pagarés descontados ps. 2.700 oro y 1.541.115.98 moneda legal; hipotecas ps. 2.672.400; adelantos en cuenta corriente ps. 1.981.59 oro y ps. 895.628.11 moneda legal; caja ps. 153.073.07 oro, y ps. 3.581.223.68 moneda legal; títulos en depósito ps. 90.410 oro y ps. 5.564.777.06 moneda legal; dividendo provisional ps. 139.508.30 moneda legal. Pasivo: capital suscrito ps. 3.133.350; capital efectivo ps. 3.107.693; capital en obligaciones ps. 767.200; fondo de reserva ps. 995.132.64; fondo de previsión ps. 150.000; intereses y descuentos ps. 49.11 oro y ps. 455.648.83 moneda legal; amortización de hipotecas ps. 323.348.51; depósitos en cuenta corriente ps. 125.868.89 oro y 3.650.691.88 moneda legal; depósitos á plazo fijo ps. 14.832.03 oro y ps. 1.358.825.70 moneda legal; caja de ahorros ps. 769.552.34 moneda legal; depósitos en custodia ps. 76.635 oro y ps. 3.022.176.20 moneda legal; títulos en garantía ps. 13.775 oro y 2.542.600.86 moneda legal; dividendos á pagar ps. 41.928.87. Los accionistas suscritos en los tres trimestres son 15.539 é ps. 20, que hacen ps. 310.780; y el fondo de reserva queda aumentado á ps. 94.784 en dicho período.

De estas cifras se deduce que la prosperidad del establecimiento va en segura progresión, debido á lo cual y al considerable desarrollo de sus operaciones tiene ya necesidad de expansión, para lo cual empezarán pronto las reformas necesarias en el piso alto, cuyo desalojo ha pedido ya. Nuestra enhorabuena á su competente director gerente señor don Sixto J. Quesada.

Desarrollo bancario

No vamos á referirnos en este suelto al desarrollo alcanzado por nuestros grandes establecimientos bancarios; materia que necesita otros moldes para ser vaciada. Solo queremos dejar constancia ahora de que todos nuestros bancos se han dado cuenta al fin de que su porvenir está en su misma descentralización, en su contacto real y positivo con los clientes primarios, digamos así, ó sea con los productores de primera mano, ya sean estancieros, tamberos, agricultores ó simplemente chacareros.

Ese es el camino á seguirse. Por eso vemos con placer que á las sucursales ya establecidas, siguen otras nuevas, tales como las del Banco de la Nación en Puán, que será habilitada en Julio próximo para efectuar descuentos y la del Banco del Comercio en Mercedes de Corrientes, recientemente abierta al público.

El comercio hispano-americano.—Su presente, su porvenir

En pocas palabras, las menos posibles, nos proponemos estudiar este interesantísimo y todavía árduo problema. Queremos hablar á y con los hombres de negocios; y sabido es que entre nosotros la literatura es vino avinagrado. Al rincón pues la retórica y hablemos sin reatos.

¿Existe hoy verdadero intercambio entre la metrópoli y sus antiguas colonias? Seamos sinceros y confesemos que no existe; porque las cuatro pesetas que

hoy se importan de la península en forma de vinos, aceites, conservas, etc., no puede constituir un capítulo presentable entre nacionalidades que suman más de 40 millones de habitantes.

¿Qué hay que hacer para establecer un intercambio estimable? Es muy sencillo: encargar á los señores Zulueta y Rahola, que nos visitaron hace poco, que no echen en saco roto lo que vieron y oyeron aquí; y que lo repitan un día y otro, hasta que no quede en la península un solo sordo que no se sepa de memoria sus enseñanzas. No lo van á conseguir fácilmente; pero tampoco perderán su tiempo.

Dos medios inmejorables poseen ambos para lograr estos propósitos. El primero, la tribuna del Congreso, desde la cual está seguro de ser escuchado por todo el país; porque los españoles no leerán libros; pero los discursos parlamentarios... eso, no hay uno que no los lea. Y el segundo, la prensa, cuyo miembro, el notable "Mercurio", está bajo la inteligente dirección del reputado hombre de letras y números.

Todo el mundo, fuera de España, está convencido de que la metrópoli, si ha de resurgir algún día, lo deberá á las energías inteligentes y tenaces de los catalanes y los baskos. Que esto es una verdad estúpida no cabe discutirse: cuando la opinión es unánime, debe estar bien cimentada. Y lo está de veras, en este caso al menos.

Estamos pues, baskos y catalanes, indicados para desempeñar una misión envidiable: la de regenerar á España, rejuvenecerla, reconfortarla y hacerla amable por y para sus hijos de América. Y como problema planteado, es problema resuelto, la solución de este salta á la vista: conquistémosla, sencillamente; hagámosla baskocatalana. *Res non verba*, es el lema indicado para la empresa.

El «Mercurio» de Barcelona

Aunque se ha mencionado á menudo el nombre de esta revista barcelonesa, con motivo de la visita de la delegación comercial española, cuyo miembro el doctor don Federico Rahola es director de la misma, pocos españoles, y quizá pocos catalanes la conocen en todo su valer y en toda su significación.

Difícil es en verdad poder expresar el singular acierto con que ha sabido esta revista comercial hermanar el arte con los negocios, ó sea reconocer la utilidad de la belleza, y aplicarla á sus fines, con el asombroso derroche de riquezas editoriales y primores de buen gusto con que lo hace ella.

Las más afamadas revistas inglesas y yanquis que llegan á Buenos Aires palidecen al lado del "Mercurio", hasta el extremo de creérselos producto de naciones de segundo orden.

Aurera! colega.

Las elecciones de senador y el comercio de Buenos Aires

Una interesante transformación está produciéndose en la manera especial de ser de nuestro comercio en la metrópoli. Nos referimos á la exteriorización de sus ideas políticas en relación con sus aspiraciones.

Hasta ahora el comercio había permanecido encerrado en su carácter de mero espectador de las luchas políticas, cual si los intereses que en tales luchas se debatían no tuviesen atingencia alguna con los que él ponía en movimiento.

Era más aún. Los mismos comerciantes, ciudadanos en pleno ejercicio de sus derechos cívicos, se consideraban desmerecer de su buen concepto ante el público y ante el exterior, si pasaba por sus mentes la idea vaga de tomar alguna ingerencia en los combates políticos; tanto que en este punto los comerciantes nacionales eran más radicales aún que los mismos extranjeros; pudiendo creerse rebajado en su estimación mercantil y bancaria cualquiera que á esta respecto se permitiese insinuar el más lejano propósito de coparticipación en la cosa pública. Su excomunión estaba de antemano decretada.

Decir de un comerciante que tomaba parte activa en favor de tal ó cual candidatura, aún cuando fuese sim-

plemente para miembro del Concejo Deliberante, era lo mismo que decretar su *boycot*, porque no se podía concebir que conviviesen dos naturalezas tan contrapuestas en una sola persona.

Hoy van cambiando las cosas; y digamos que van cambiando en sentido favorable para los intereses generales. Antes cualquier Perico de los Palotes se consideraba con derecho para convertirse en padrastro de los intereses comerciales; y como nadie le discutía el punto, el campo se le hacía orégano. Así se dieron los casos que se dieron. En cambio ahora, cuando el comercio quiere expresar algún propósito, lo hace por medio de su propia boca; y es del caso agregar que cada vez que lo hace, demuestra poseer un tacto digno de envidia para nuestros *Cavourés*.

Se propuso una fórmula política para la futura presidencia de la república y el comercio en masa le prestó su más favorable acogida, en franca y abundante manifestación de firmas. Otras fórmulas no despertaron su entusiasmo.

Se propone una candidatura á la senaturía nacional, y el mismo comercio la prestigia con otra respetable manifestación firmada, que refleja verdadero honor sobre el favorecido. En cambio otras candidaturas más sonadas, no le han conmovido en lo más mínimo.

Estos son los hechos que despiertan nuestra observación, y de los cuales tomamos muy buena nota, por la influencia que están llamados á ejercer en el porvenir. En efecto, el comercio no puede ser indiferente á las luchas políticas, en ningún período de la vida y menos en el actual, porque no hay acto político que no ejerza alguna influencia en los intereses económicos, ó mejor dicho, no hay acto político que no tenga su origen en los intereses económicos mismos.

Pero este es un punto muy interesante que seguiremos tratando en otros números sucesivos, por ser precisamente LA BASKONIA el campo más neutral que pudiera desearse al respecto.

Impuesto de patentes

Para entender en reclamaciones de clasificación de patentes industriales y comerciales, ha nombrado el gobierno, como de costumbre, una comisión en la circunscripción norte de la ciudad y otra en la del sur.

Componen la primera: Manuel Escalada, presidente; Guillermo Padilla, Pedro L. Moas, Manuel Farteche, Andrés Wilson, vocales.

La del sur tiene de presidente á Belisario Hueyo y de vocales á Juan Posse, Juan Denegri, José Bernasconi, Juan Canter.

El nuevo cónsul argentino en Bilbao

Hemos visto con sorpresa la noticia de que el gobierno argentino piensa substituir á su cónsul en la capital de Bizcaya, señor Olaso, basko, hombre acaudalado, excomerciante aquí, y estanciero en la provincia de Buenos Aires.

El gobierno argentino ha estado poco feliz en el nombramiento del reemplazante. En Bilbao hubiera sido siempre bien recibido y mejor agasado todo representante argentino, por pocas que fuesen sus cualidades, en gracia siquiera de pertenecer á esta república, por la cual tanto cariño se siente allí; como lo demostró en su oportunidad el viaje de la Sarmiento; pero no podrá esperarse igual éxito por el substituto del señor Olaso, puesto que ni tampoco es argentino sino *maketo*, ó sea de cualquier provincia de España menos de las baskas.

Hay en Bilbao personas de altas representaciones y de muy buena voluntad hacia la república argentina, que con todo placer hubieran prestado su cooperación al gobierno si hubieran sido solicitados; y desde cuyo puesto podrían haber hecho mucho y muy sólido en beneficio del desenvolvimiento de las futuras relaciones de este país con nuestras provincias baskas. Búsquelas el gobierno y verá que no tardará en encontrarlas.

La segunda plaza comercial de España requiere un representante argentino de más volumen y estabilidad.



La República Argentina en la Exposición de San Luis

Están prontos ya los muestrarios de cereales que el gobierno nacional remitirá a la Exposición de San Luis, y que forman una colección de 1.202 clases diferentes de granos.

Es esta la primera vez que la república se presenta a un concurso universal con una colección tan grandiosa, y no es dudoso que en el certámen será favorecida con algunos primeros premios.

Ventas de haciendas

Alchourrón Hnos., vendieron en Las Flores, establecimiento "El Toro", del señor Garralda Maquirriain lo siguiente: novillos mestizos invernada ps. 57 á 48; id mestizos y criollos ps. 44 á 37; id, id 2 años ps. 28.50 y 28; vacas de vientre, invernada, ps. 23 á 25.75; id con cría, lo que pisa, ps. 17; capones ps. 7.70 á 6.50. Total vendido ps. 140.653. Compradores: Duche, Lopez Seco, Ramirez y Larregle, Molinuevo, Compañía Sansisena, y de la Barca.

—Avila y C.^a, en su remate feria del Azul el 28 de Febrero, como sigue: novillos matadero é invernada á ps. 54.50, 53.50, 52.75, 45.50, 44.50, 41.50, 39, 38.50, 34 y 28; vacas matadero é invernada á ps. 47, 32, 25, 31.50, 30.50, 29, 27.25, 26 y 21.25; capones y ovejas frigorífico, matadero é invernada á ps. 8.05, 8, 7.60, 6.95, 6.30, 6.15, 6.05, 5.85, 5.80, 4.50, 3.95, 3.50, 3, 2.90, 2.60, 2.20 y 2.10; carneros á ps. 40 y 15. Total vendido ps. 63.525.65.

—Gomez y Faucheux vendieron en Tapalqué el 22 de Febrero, novillos criollos gordos á ps. 36.20, 38 y 53; id meztizos y mestizos invernada de ps. 34.50 á 52.50; vacas gordas de ps. 27.50 á 39; id invernada ps. 22, 26.50 y 26.75; novillitos ps. 28.50 y 34.50; bueyes ps. 55; capones gordos ps. 6.80 y 7.90; id invernada de ps. 6 á 6.50; ovejas gordas ps. 3.50 y 4.15; id consumo é invernada ps. 2.65 y 3.20; borregos 2.15 y 3.15; carneros á ps. 42 y 63.

—Williams y Gimenez vendieron en el Saladillo judicialmente las haciendas de los Toldos Viejos así:

Novillos 2 años ps. 33; id 3 años ps. 43.50; id 3 á 4 ps. 67; id 1 á 2 años ps. 23.50; vacas gordas ps. 32.50; id especiales ps. 45; 1 toro Durham importante ps. 145; 8 id puros campo ps. 50; 260 vacas con cría ps. 23.50; 500 id preñadas ps. 19.50 y 18.25; ovejas ps. 3, 3.10 y 3.80; capones gordos 5 dientes ps. 8.60; carneros Lincoln ps. 9. Importe de las ventas ps. 151.324.

—Iriondo vendió en la exposición feria realizada en su tattersall los siguientes carneros Lincoln: Villafañe, ps. 120 á 200; Cecilio López ps. 170 á 310; T. E. de Anchorena ps. 120 á 250, Felipe Senillosa ps. 55 á 140; Roberto Walker ps. 55 á 240; Alfredo Demarchi ps. 60 á 90; C. Caraza ps. 32. Total de ventas ps. 9.625.

—Los mismos en la feria del 9 de Julio vendieron: novillos de ps. 39 á 55; vacas abasto de ps. 33 á 41; hacienda al corte todo lo que pisa campo ps. 18.50 y 25; vaquillonas finas ps. 39.40 y 40.50; capones ps. 5.40 y 3.50; ovejas ps. 3. Total de ventas ps. 32.570.

—Los mismos vendieron en Pehuajó como sigue: novillos ps. 48.50, 48, 34.50; vacas ps. 36 á 24; vacunos al corte ps. 19 y 18; vaquillonas ps. 23; novillitos y toritos ps. 22.50; ovejas ps. 3.75 y 3.65. Venta total ps. 12.158.

—Salaberry, Lator y Bercetche vendieron en su local Merlo, como sigue: novillos frigorífico ps. 70 á 82; id matadero ps. 45.50 á 66.50; id invernada ps. 36.50 á 65; vacas matadero ps. 32 á 60.50; id invernada ps. 25 á 38; vaquillonas ps. 22 á 32; vacas y terneros al corte ps. 16.50 á 28.50; bueyes ps. 78; terneros ps. 16 á 31.—Importe total ps. 135.096.40.

—Darmandral, en Rauch, novillos invernada de ps. 52.50 á 32; novillitos id de ps. 30.25 á 19.50; vacas consumo de ps. 45.50 á 27; vaquillonas invernada de ps. 31.50 á 25.25; vacas al corte de ps. 23 á 17.25; terneros de ps. 15.75 á 14.50; capones de ps. 8.10 á 6.95; ovejas de ps. 5.20 á 3.70; id invernada de ps. 3.35 á 1.80. Total vendido ps. 64.000.

—Salaberry, Lator y Bercetche en Merlo, novillos frigorífico de ps. 70 á 82; id matadero de ps. 43.50 á 66.50; id invernada de ps. 36.50 á 35; vacas consumo ps. 32 á 60.50; id invernada ps. 25 á 38; vaquillonas ps. 22 á 32; vacas al corte ps. 16.50 á 28.50; bueyes ps. 78; terneros de ps. 16 á 31.

—S. Barzaba y C.^a, en Halsey, vacas gordas ps. 30 á 41; id invernada ps. 24; novillos invernada ps. 24 á 41; id gordos ps. 59 á 60; toritos ps. 137.

—Ruiz Arzeno y Flores, en Juárez, novillos ps. 30 á 57; vacas cría é invernada ps. 17 á 38; capones ps. 4.50 á 9; ovejas ps. 27 á 6.

Próximos remates de haciendas

Alchourrón Hnos. mañana 8.000 novillos y vacas en Bolívar, establecimiento Quemú-Quemú. El campo va á ser destinado á agricultura.

—Salaberry Lator y Bercetche el domingo 18 del corriente á la 1 p. m., en Merlo.

—Alchourrón Hnos., el martes 22 del corriente en la estación Lazama F. C. S., local de remates ferias, 4.200 cabezas vacunas.

Ganados para España

La casa Yrazu y C.^a ha fletado, y está cargando actualmente, el vapor francés *Amibal Baudin* para conducir á Pasages un cargamento de 250 novillos y 500 ovejas, siendo este embarque preliminar de otros que se efectuarán mensualmente.

Los novillos proceden del establecimiento del señor Martín Baztarrica en Vicente Casares y son de clase y peso superiores. Las ovejas son especiales, y proceden del establecimiento de Salustiano Rodríguez en General Guido.

La salida del vapor está anunciada para el 12 del corriente.

Mercado del Rosario

La paralización ferroviaria.—A causa de la huelga que continúa aún, sin que se prevea su terminación, hay en el puerto del Rosario 30 paquetes de ultramar aguardando sus cargamentos de cereales; y se esperan en estos días otros diez vapores más.

Los perjuicios por estadía solamente se calcula que ascenderán á ps. 100.000.

Precio de granos.—Muy abatida la plaza á causa de la huelga. Las escasas operaciones realizadas indican un descenso para el trigo y el mismo estado anterior para el lino y maíz. Las cotizaciones oficiales son: trigo ps. 6.30; lino ps. 6.95; maíz, ps. 3.70.

Nuestro mercado

Lanas.—Las cruza gruesas han tenido algún movimiento para Norte América; pero las demás clases carecen de interés. Parece que se esperaba conocer el resultado de los remates en Londres para resolverse á operar. Estos dan un alza de 5 %.

Los precios actuales son: cruza fina ps. 7 á 8.30; id mediana ps. 6.80 á 8; id gruesa ps. 7 á 7.05; fina ps. 6.70 á 7; borrega ps. 6.10 á 7.50.

Lanares.—Consumo fino ps. 0.64 á 0.75; grueso ps. 0.54 á 0.65; desecho fino ps. 0.44 á 0.55; ps. id grueso ps. 0.34 á 0.45; pelados ps. 0.48 á 0.54.

Vacunos.—Ps. 8.30 á 9, provincia, condiciones generales.

Becerras.—Ps. 7 y 7.20.

Cerdo.—Ps. 10.50 á 11.50 s/clase.

Potos.—Ps. 5.50 á 5.60.

Trigos.—Barletta superior ps. 6.50 á 6.60; bueno ps. 6.20; á 6.40; regular ps. 5.80 á 6.15; francés superior ps. 6.45 á 6.50; bueno 6.20 á 6.30; regular ps. 6; ruso bueno ps. 6.30; regular ps. 5.90 á 6; húngaro y francés ps. 6.40.

Maiz.—Morochó, Once ps. 4.40 á 4.80; Central ps. 4.20; amarillo, Once ps. 4.70; Dársena ps. 4.50; Central ps. 4.40.

Lino.—Once ps. 6.80 á 7.35; Catalinas ps. 7.35; Dársena ps. 7.50; Central base 4 % ps. 7.50.

Pasto.—De ps. 14 á 30; especial ps. 33 á 34.50.

Haciendas

Vacunas.—Nada de nuevo aún en faenas de saladeros. Los frigoríficos siguen comprando corrientemente, entre ps. 78 y 82, según clase. En Liniers las cotizaciones son: novillos mestizos gordos ps. 65 á 62; gordos ps. 60 á 56; id y carne gorda ps. 52.50 á 50; carne gorda ps. 49 á 45; vacas, especiales ps. 52 á 49; mestizas gordas ps. 45 á 43; gordas ps. 42 á 40; id y carne gorda ps. 38 á 37.50; carne gorda ps. 36 á 32; buena carne ps. 25; vaquillonas mestizas ps. 32 á 29; terneros mestizos ps. 30 á 24; gordos ps. 20 á 18; buenos ps. 16 á 14; mamones ps. 12 á 9.

Lanares.—Sin variación en los precios de capones para frigorífico, pagándose afuera ps. 7 á 7.30; según clase. En Matanza valen: capones frigorífico ps. 10.50 á 8.20; consumo ps. 8 á 7.60; ovejas ps. 7.30 á 4.40; borregos ps. 4 á 2.80; capones invernada ps. 6.10 á 5.50.

Operaciones bancarias

Las operaciones en pagarés de comercio varían entre 4 1/2 y 5 %; y los de letras á 90 días 5 1/2 y 6 %.

Los cambios para letras de particulares están sostenidos así:

Londres, 48 5/8 peniques; París, 510 francos; Amberes, 5,11 francos; Alemania, 4,15 marcos.

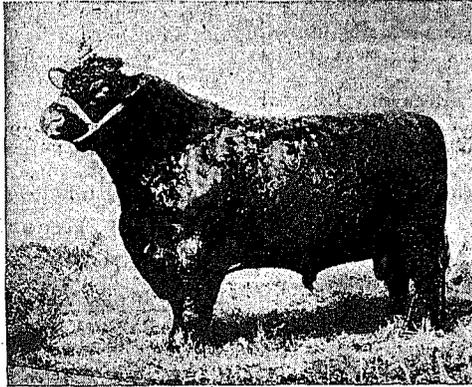
Sobre España giran los bancos particulares á 6.92 oro y 3.03 papel.

REMATE DE HACIENDAS FINAS

Para el 20 del corriente mes anuncian A. Bullrich y C.^a un gran remate de 40 vacas y 40 vaquillonas finas, Durham de la cabaña Manantiales, en Chascomús.

El remate tendrá lugar en el local de las ferias, y los interesados deberán tomar el tren que sale de Constitución á las 6.30 a. m.

Los animales que se venderán son de pedigree, á campo, cuya ventaja no hay para qué ponderar á nuestros hacendados, pues conocen prácticamente cuanto valor tienen sobre los importados, los animales nacidos en el país y criados á campo, por no estar



RAMBURY MUSITIAN

En servicio actualmente en la cabaña «Manantiales» de don Camilo E. de Alvear.

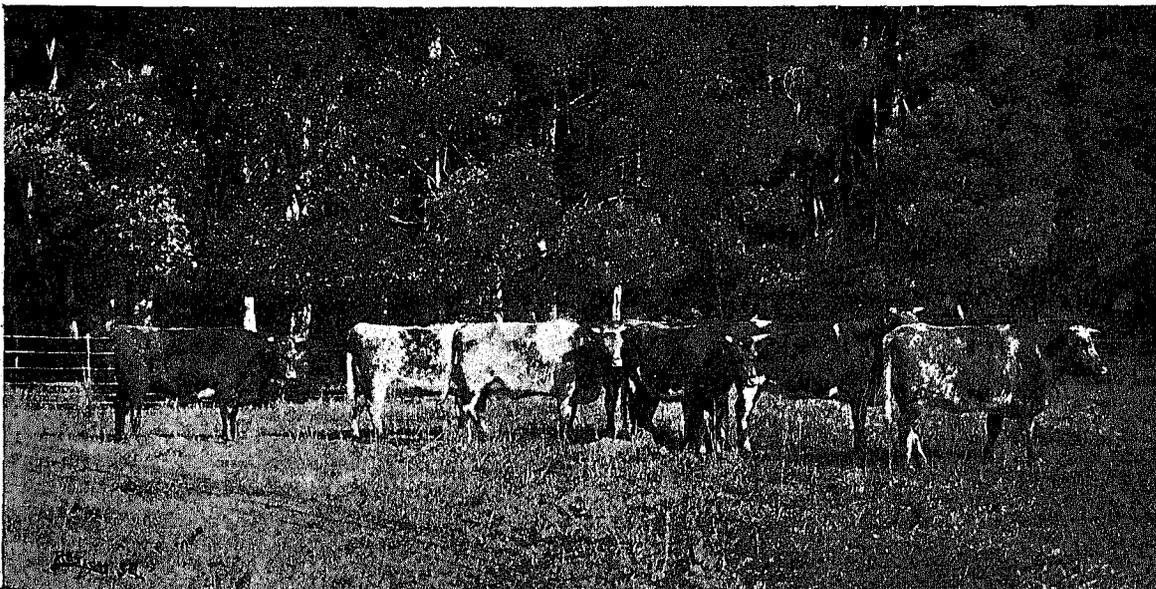
ya expuestos á las enfermedades de que á menudo se ven atacados los primeros, por el cambio de clima y principalmente de alimentación.

Son descendientes de las más mejores cabañas de Inglaterra.

Estas vacas están servidas por toros puros tan famosos como «Caledon Chief» que costó hace dos años ps. 16.000, y «Rambury Musitian», cuya fotografía reproducimos, por el que no se aceptó una oferta de ps. 14.000 que hizo el señor Felix G. de Alzaga.

Las vacas se venderán en lotes de á tres.

Nuestros comprovincianos no dejarán de concurrir á él.



Cabaña «Manantiales» del Sr. D. Camilo E. de Alvear
Grupo de vacas finas

Ventas de campos

Collet, en Mendoza, departamento San Rafael (Margarúé), parte del campo que fué del coronel Day, 37.740 hectáreas a ps. 1.40 cada una, importando ps. 52.836. Comprador Nevares.

—El mismo, en San Luis, la Capital, partido Tula, frente al río Salado, 5062 hectáreas a ps. 3 cada una, ó sean ps. 15.186. Comprador Gippo.

—El mismo, en id, id próximo al paso de la Horqueta del río Salado, 1800 hectáreas a ps. 1.40 cada una, ó sean ps. 2.520. Comprador Moria.

—El mismo, en la Pampa Central, sección IX, letra C, lote 20, ángulo S. O., 2500 hectáreas a ps. 7.60 cada una, ó sean ps. 19.000. Comprador Gunche.

—El mismo, al Sur de Córdoba, frente al río IV, a dos leguas de la ciudad, 1147 hectáreas a ps. 21.60 cada una, ó sean ps. 25.358. Importan estas cinco ventas ps. 161.000.

—Corvera y Peralta Martínez, en Adolfo Alsina, a 6 leguas N. O. de Carhué, 4624 hectáreas a los siguientes precios: 800 hectáreas a ps. 33 cada una; 700 a 32; 1488 a ps. 30; 1625 a ps. 27. Importe total ps. 137.641.35.

Los mismos, en Uribelarrea, lindando con el pueblo y próximas a la estación del ferrocarril, chacras con superficies de 24, 36, 45 y 54 hectáreas, a ps. 80, 120, 180 y 150 cada una.

—Román Bravo y Ca, en Entre Ríos, departamento La Paz, distrito Alvarez, 2560 hectáreas a ps. 9 cada una; compradoras señoras Mercedes Campos y Rosalía Sanz Valiente de Amadeo. Total vendido ps. 23.040.18.

—Los mismos en Córdoba, departamento Tulumba, 10.839 hectáreas a ps. 1.80 cada una. Importe pesos 19.510.70.

—Los mismos, en San Luis, departamento General Pedernera, 52.872 hectáreas así: 6307 hectáreas a ps. 6.20; 10.402 id a 6.10; 5.833 id a 4.50; 5.833 id a ps. 5; 5.000 id a 4.70; 14.498 id a 4.60; total: ps. 272.217.35, Compradores: García, Gutierrez, Pencio, Mac Gregor, Viñas, Fernandez y Gigena.

—Román Bravo y Ca, en el Neuquén, sección 34, lotes 1 al 5, cercano a Junín de los Andes, 10.673 hectáreas a ps. 2.50 cada una. Total vendido ps. 26.683.85. Comprador Santiago Cran.

—Alvarez de Otín, en San Luis, la Capital, el campo conocido por Punta del Monte, 13.500 hectáreas a ps. 4 cada una. Total ps. 54.000. Comprador José L. Fages.

—Bollini vendió en remate 8.249 hectáreas 52 áreas y 48 centiáreas, en Curuzú Cuatía, provincia de Corrientes, en ps. 190.000, ó sea ps. 23, la hectárea.

—M. Posada y Cia. en Lincoln, la colonia Arenaza, de ps. 190 a 100, hectárea, y ps. 500 los solares, próximos a la estación Los Altos.

—Román Bravo y Cia. en San Luis, departamento Pedernera, 52.872 hectáreas, de ps. 6.20 a 4.60 c/u. Término medio ps. 5.14. Total vendido ps. 272.277.32.

—Id en el Neuquén, cercano a Junín de los Andes, 10.673 hectáreas a ps. 2.50 c/u. Total vendido pesos 26.683.85.

—Cervera y Peralta Martínez en Córdoba, departamento General Roca, colonia Drysdale, 14.441 hectáreas, desde ps. 44, 40, 37, 35, 34 a 33. Total vendido ps. 532.483.48.

—Id en Santa Fé, departamento las Colonias, colonia Jacinto L. Araúz, 1.011 hectáreas en ps. 26.600.

—Risso, Patrón y Cia., en Córdoba, departamento Río I, 1.530 hectáreas en ps. 5.000.

—F. P. Bollini y Cia., en Coronel Dorrego, 3.942 hectáreas a ps. 38 c/u. Total pesos 150.000.

—Mariano Arau, el 1.º del corriente en el Tandil 1.420 hectáreas a \$ 68 y 75 c/u. Compradores J. A. Sanchez y PláAcido Roldán.

—El mismo, dicho día, en Rauch, 1.687 hectáreas a ps. 39.50 c/u. Comprador A. López Puláez.

—Los señores Lucio y Baudino, han vendido el 3 del corriente su campo en Córdoba, pedanía La Cautiva, en Río Cuarto, a 4 leguas de la estación Washington y 2 de Tuco, compuesto de 16.300 hectáreas, en ps. 285.000. Compradores señores Bartiz y Bianchi. Resulta la hectárea a ps. 17.50.

—Id. en Santiago del Estero, departamento Copo 1.º,

35.000 hectáreas en ps. 60.000. Comprador Juan Gorrochátegui.

—C. de Sarasketa, en Las Flores, 1.400 hectáreas, en ps. 88.000. Comprador L. M. Sánchez.

—Id. en Villarino, 10.000 hectáreas en ps. 120.000. Comprador C. Lastaburuaga.

—Id. en Córdoba, departamento Dean Funes, 20.000 hectáreas, en ps. 75.000. Comprador C. S. Mujica.

—Id. en La Pampa Central, sección 18, 7.500 hectáreas en ps. 37.500. Comprador José Guiradola.

—Suffern y Berro, en General Acha, 1.500 hectáreas en chacras, a ps. 21 c/u. término medio.

Exposición en Gualeguaychú

El día 15 del corriente tendrá lugar en Gualeguaychú la Exposición Ferial que celebra la Sociedad Rural en aquella importante ciudad.

Consecuente LA BASKONIA con el programa que se ha trazado, de hacer una reseña gráfica de esta clase de torneos, enviará su representante a dicha feria, en cuyo éxito se fundan halagüeñas esperanzas, porque concurrirán a ella los principales cabañeros de esta provincia.

Las tierras de San Luis

Llama justamente la atención el interés que están despertando entre los hombres acaudalados las tierras de la provincia de San Luis, que tan poco estimadas eran hasta ahora.

En el presente número registramos los últimos remates efectuados de tierras de dicha provincia y anotamos con placer que sus precios son satisfactorios para los vendedores.

Era tiempo de que la provincia de San Luis disfrutase de la expansión del capital que ya parece no caber en la provincia de Buenos Aires.

Y no es solo San Luis la favorecida. Hasta Santiago del Estero parece participar de los beneficios de esta expansión, pues los remates de sus tierras han dado también resultados favorables.

Exportación de cereales

Desde el 1.º de Enero del corriente año al 25 de Febrero se han exportado por los puertos de la República 7.95.000 toneladas de trigo, maíz y lino. En igual período del año pasado se habían exportado 385.000 toneladas. Tenemos pues el duplo de exportación este año.

Según cálculos oficiales, faltan aún por exportarse 1.565.000 toneladas de trigo, 2.350.000 de maíz y 500.000 de lino, formando un total de 4.415.000 toneladas, con un valor aproximado de 240 millones de pesos papel.

El importe total de la exportación será pues de 5.200.000 toneladas, con un valor aproximado de 230 millones de pesos oro.

La cosecha de lana anterior importa más ó menos 257 millones de pesos; de modo que la de este año dará un aumento de 33 millones papel. Buena noticia.

Novillos entrerrianos para invernada

De la estancia que los señores T. Brach y Ca poseen en Gualeguay, se han embarcado 4.000 novillos para invernada, destinados al Sur de la Provincia de Buenos Aires. Es poco frecuente esta clase de operaciones.

—En el mismo punto se han vendido para invernada en aquella provincia varios lotes de novillos a ps. 10 y 10.50 oro cada uno.

—De Concordia dicen que se ha fundado una sociedad anónima con ps. 100.000 de capital para exportar haciendas gordas para consumo de la ciudad de Buenos Aires, habiendo ya mandado construir una chanta a vapor con cabida para 300 vacunos y 1000 lanares con ese objeto.

Habilitación del Dock Sur

El gobierno nacional ha autorizado la habilitación para embarque de la parte construida en el dock sur de la capital.

En adelante se podrán hacer por dicho puerto los embarques de cereales y frutos del país, en iguales condiciones que por los otros puertos.

La sociedad de cremerías

Esta sociedad establecida en Concordia marcha en camino próspero. Ultimamente ha recibido ofrecimientos de Bélgica para ampliar su capital, habiéndose ya formado *ad referendum* el contrato en que se acepta este concurso. Probablemente la suma con que ingresarán los nuevos accionistas será de ps. 100.000.

Exportación de haciendas

Se ha despachado con destino al Pará el vapor Honorino con 200 novillos y 100 mulas. Cargadores Gibson Hnos.

—Los mismos despacharán en breve otro cargamento con igual destino.

—Dumont prepara otra remesa para el mismo mercado.

Como se vé el mercado del Norte del Brasil está despertando interés.

—Para las islas Barbadas se están cargando 1200 mulas en el vapor Kassala, por cuenta del gobierno inglés.

—Con destino á Bilbao saldrá á mediados del corriente una remesa de novillos y capones en pié, como ensayo. En otro lugar damos los detalles respectivos.

Faena saladeril

Hasta el 29 de Febrero ppdo., se ha faenado lo siguiente:

Buenos Aires: 1903, 8.100; 1902, 88.500; 1901, 60.900 cabezas.

Ríos, ambas repúblicas: 1904, 196.700; 1803, 131.900; 1902, 145.500; 1901, 120.400.

Montevideo: 1904, 184.000; 1903, 153.800; 1902, 151.500; 1901, 43.000.

Río Grande: 1904, 184.000; 1903, 85.000; 1902, 502.500; 1901, 43.000.

Total: 1904, 630.700; 1903, 378.800; 1902, 502.500; 1901, 374.600.

Concordia, 9.500; Nuevo Cuareim, 21.500; Cuareim, 7.200; Concepción, 5.500; Salto, conserva, 7.200; Gualeguaychú, 19.800; Nuevo Paysandú, 17.500; San Javier, 12.200; Santa Elena, 16.300; Casa Blanca, 22.000; Fray Bentos, 58.000. Total: 196.700.

NOTAS LOCALES

Sociedad Laurak-Bat.—Con motivo de cumplir 27 años de existencia, esta sociedad el 15 del actual, la C. D. ha resuelto celebrar dicho aniversario con un banquete en sus salones la noche del 20 del presente.

Acción loable.—El distinguido facultativo doctor Benigno J. Peña, ha ofrecido gratuitamente á la Sociedad Laurak-Bat sus servicios profesionales, una vez que se inaugure el nuevo local social costeando, además de su propio peculio los gastos que origine la instalación del consultorio.

Dicho acto de filantropía, ha merecido la aprobación de la C. D. y creemos que en cuanto sea conocido el citado desprendimiento por los señores socios aplaudirán tan loable acción.

Centro Navarro.—Esta sociedad tiene en cartera varios proyectos que su Comisión Directiva estudia para llevarlos á la práctica cuanto antes.

Sensible fallecimiento.—A causa de haber coincidido la salida de nuestro último número con el fallecimiento de la señora Angela Iribarne de Erdoiz, nos vimos privados de dar la noticia.

Al sepelio de sus restos que fueron conducidos al cementerio del Oeste, acudió una concurrencia numerosa, lo que prueba la alta estimación que gozaba entre nuestros provincianos.

Nos asociamos al dolor que en los actuales momentos aflige á su familia.

Buen viaje.—Nos ha visitado y despedido á la vez, nuestro buen amigo el señor Ignacio Diturbe, quien llega de Chile y va de viaje hacia los lares, fijando su momentánea residencia en Bilbao.

Al agradecerle la visita deseamos que las brisas cantábricas le sean propicias y de ser posible haga acopio de aquel oxígeno para obsequiarnos con él á su regreso, que buena falta nos hace.

Necrología.—El 2 del actual, se celebraron los funerales de los finados Juan y Miguel Echamendi fallecidos, en Marzo y Diciembre respectivamente, del año próximo pasado.

A la Concepción que fué donde tuvieron lugar las honras fúnebres, acudió una numerosa concurrencia tanto de esta ciudad como de la campaña.

Fallecimiento.—Ha dejado de existir el 18 de Enero último, en Lekeitio, la señora María Teresa Mendiguren de Azpiri, madre de nuestro amigo y colaborador de esta revista, el presbítero don Francisco de Azpiri, párroco de la iglesia de Carcarañá, en la que se celebraron solemnes exequias el 7 del corriente, por el eterno descanso del alma de la finada.

Nos asociamos al dolor de nuestro buen amigo y de su estimada familia.

Los que vienen y los que van.—En el vapor Congo han llegado recientemente las siguientes personas pertenecientes á nuestra colectividad:

Josefa Beraza, Francisca Urdanavia, Casimiro Carriquiri, Miguel A. Garciarena, Josefa Belamendia, Ramona Belamendia, Agustín Garayalde, Norberto Arrechea, Domingo Urbieto, Juan Castillo, Angel Altolaquirre, Dámasa Areta, Pedro Tellería, Zacarías Tellería; y han salido con el mismo vapor: Ricardo Casasas, Juan Landart, José Tapia, Francisca Inza, Juan José Tapia y familia.

Notables retratos.—El pintor Erenchun ha terminado una serie de retratos al óleo, algunos de ellos de personas conocidas de la colectividad, en los cuales hemos admirado el notable parecido y el acierto de color, pruebas inequívocas del pincel experto de Erenchun en esta clase de trabajos—que ha conseguido hacer de ellos una especialidad.

Como dentro de poco tiempo piensa ausentarse á nuestra tierra, por una temporada, advertimos á los conterráneos que deseen utilizar sus servicios artísticos aprovechen su corta estadía.



—Chocho, ¿zer izango az i andi egiten azanean?

—Eztaikit ba zer izango nagan; buifia umeai curak erantzun ezin leikkeen itaunerik egiteko besteko *tontoa* enaz beintzat izango.

A mutill, sarri entzuten ioat "el capital y el trabajo"; dirun la lana, euskeraz izango dok. ¿Zer esan gura ioekt berba orrek?

—Emoidak ogerleko bat eta ori izango dok kapitala; buifia nik iri ogerleko ori biurtzea, orisse izango dok lana.

B.

—Adi zazu Mari Martin; zure remia asko asi da.

—Bai zurea bañan geingo.

—Ez bada jaten ezuelako beti ari da errota arria bezela, bañan berez bear.

—Ala da, zurea ezta asitzen jaiotzetik chikia dalako.

—Eta zurea?

—¿Nerea? Emakumea, zaude issillik, nere pototok jaio zanerako bi urte bizatu.

PERE ARTOLA.

Euskal-Echea de Quilmes.—El sábado 28 del mes último, celebraron los socios de esta Asociación del vecino y pintoresco pueblo de Quilmes, el tercer aniversario de su fundación, con una comida opípara y alegre, á la que concurrieron al rededor de cien socios.

Tratándose de una comida genuinamente euskara, demás está el decir que reinó la más entusiasta alegría, y que entre acordes de gaita y chistus, amenizadas con discursos y cantos de efusiva expansión, duró la fiesta hasta la madrugada.

Confraternizan en estas fiestas, que celebran anualmente los baskongados de Quilmes, los descendientes con los originarios, al extremo que han sido aquellos los que en gran parte han contribuido á su fundación y contribuyen en primer término á su desarrollo.

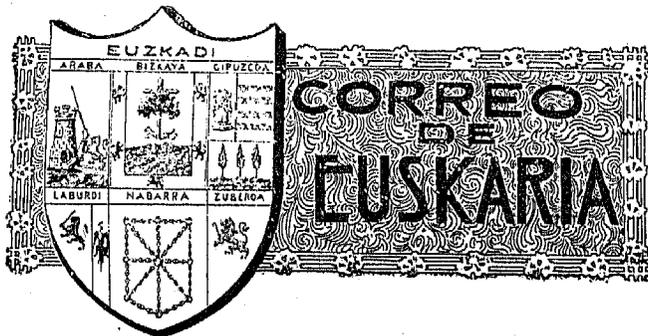
Estas fiestas que deseáramos se generalizasen en todas las poblaciones en que radican baskongados, las organizan en Quilmes de una manera muy familiar. Cada socio contribuye para ella á su voluntad y manera. Los rurales contribuyen con corderos, chanchitos, aves, vaquillonas, etc., etc., y los urbanos con el dinero necesario para complementar la fiesta.

El conjunto abarca por la abundancia de las viandas y bebidas los contornos de las grandes *estayas*, y reviste á la vez á la fiesta de toda la animación y atractivos de los clásicos festivales baskongados.

Los euskaldunes han tenido siempre por principio axiomático, de que la dulce y expansiva alegría de una mesa concurrida y amena, es el mejor cenáculo de las generosidades humanas, y el progreso de la Euskal-Echea de Quilmes, que cuenta ya con más de tres mil pesos en el Banco, y con la decidida cooperación de la casi totalidad de las familias baskongadas de allí, es una prueba fehaciente de ello.

¡Cuántas cosas buenas y útiles resultarían á la colectividad nuestra, si el ejemplo cundiese!

Bien por los de Quilmes: *aurrerá* es el lema de nuestro aplauso.



ALABA

CONCESIÓN.—Al señor don Ramón Adán de Yarza se le ha concedido la toma de 150 litros por segundo de las aguas del río Aramayona, como fuente de movimiento para producir corrientes eléctricas y hacer varias aplicaciones industriales.

REUNIÓN IMPORTANTE.—En el Ayuntamiento se han reunido los comerciantes establecidos en Vitoria para formar una especie de *contraliga* que se oponga á los efectos de la Sociedad Belga que allí se ha constituido.

EL TIEMPO.—Desde el día 1.º de Febrero la estación telefónica de la capital vitoriana tendrá carácter permanente. Esta mejora ha sido muy bien recibida por el público.

REUNIÓN.—Se ha celebrado una reunión en la Audiencia de Vitoria para tratar de establecer en la cárcel un patronato de presos y además varios talleres donde se fomentará la enseñanza de varios oficios y artes, y establecer una especie de agencia para colocar á los reclusos cumplidos y cuidar que no caigan en la reincidencia.

SEPULTADA.—En Labraza ha fallecido sepultada por un desprendimiento de tierras Juana Vianna.

Debido á los temporales del mes pasado, se desprendió de la orilla opuesta á la que se encontraba la infortunada, gran cantidad de tierra que la dejó sepultada.

Una hija de la desgraciada mujer, que presenció el suceso, comenzó á dar gritos pidiendo auxilio, pero por más esfuerzos que se hicieron se tardó siete horas en extraer á la pobre mujer, que presentaba la fractura completa del cráneo y los maxilares, así como el hundimiento de toda la caja torácica.

EL ANGLO-BASKO-NABARRO.—La Comisión nombrada para entender en el asunto del ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro, continúa con gran actividad sus gestiones para recubar del Estado la concesión graciosa de la línea.

En todo el país basko-nabarro despierta gran interés la explotación del proyectado ferrocarril.

CÁMARA DE COMERCIO.—Adelantan notablemente los trabajos para la creación en Vitoria de una Cámara de Comercio, que ha de reportar grandes beneficios á la capital.

DE AGRICULTURA.—El ingeniero agrónomo de esta provincia ha enviado al de Navarra muestras de tierras y sarmientos de Labastida, Elciego y Oyon (pueblos de la Rioja alabesa), para que se hagan con ellos pruebas y ensayos.

FUNERALES DEL PRELADO.—Los últimos colegas vitorianos traen extensas crónicas del fallecimiento del Prelado, cuyo retrato y biografía aparecieron en nuestro número anterior.

Los funerales fueron de una solemnidad pocas veces vista en la capital alabesa, lo que prueba las inmensas simpatías de que gozaba el Sr. Piérola.

Los fotógrafos sacaron numerosas fotografías del cadáver, y el escultor Viana vació la mascarilla del finado con muy buen resultado.

La Catedral estaba llena de fieles, oficiando el capitular señor Solache.

La capilla ejecutó admirablemente distintas obras de música del siglo XVI, del maestro Salazar.

GIPUZKOA

CONTRA LA BLASFEMIA.—Las autoridades donostiarras han comenzado una enérgica campaña contra la blasfemia, á instancias de la prensa honrada de San Sebastián.

La campaña ha merecido un aplauso general.

EN OÑATE.—Se ha declarado un violento incendio en una casa próxima á la Universidad.

Un matrimonio y sus hijos, que habitaban la casa incendiada, se salvaron huyendo por el tejado.

El dueño de la casa ha resultado con algunas quemaduras.

COMISIÓN DE FESTEJOS.—La Comisión de festejos está organizando el programa de los que se han de celebrar en la bella Easo el verano próximo.

Entre otros festejos, habrá batalla de flores con grandes premios, concurso hípico, soberbias iluminaciones, etc., etc.

Asciende á 95.000 pesetas la cantidad presupuestada para estos festejos.

UNA SUBVENCIÓN.—El Ayuntamiento de San Sebastián ha acordado contribuir con una importante suma á la suscripción abierta para erigir un monumento al Padre Urdaneta.

El monumento se inaugurará este verano, durante las fiestas euskaras que se celebrarán en Villafranka.

EN EIBAR.—Contraerá matrimonio don Eusebio Zuloaga, con la señorita Dolores Zuloaga, hija del artista baskongado don Plácido, cuyo retrato apareció recientemente en "La Baskonia."

DE GETARIA.—Informan que se siente un mal estar entre la clase pescadora por la terrible crisis que está atravesando durante el actual invierno.

CONFERENCIAS AGRÍCOLAS.—Las que dá el Sr. Ignacio C. Nuñez en San Sebastián véanse bastante concurridas en su mayoría de caseros.

El conferenciante explicó varios puntos utilísimos que causaron buenisima impresión en el auditorio.

Es verdaderamente plausible por todos conceptos la campaña que se ha iniciado en Gipúzkoa por la difusión de los conocimientos modernos acerca de la agricultura.

¡VAYA UN BASKONISMO!—El concejal Pedrós del Ayuntamiento de Irún se lamentó en una de las sesiones porque no se había engalanado la casa Consistorial el día del santo del rey, é hizo constar su protesta en el acta.

¿Habrá hecho alguna vez ese caballero una moción de protesta el 21 de Julio? Lo dudamos. . . .

¿Cuántos concejales de esa catadura debe haber desgraciadamente en nuestro país!

NUEVA SOCIEDAD.—Parece que en Donostia se piensa fundar una sociedad eminentemente baska.

Celebraríamos que se confirmase la noticia, porque en San Sebastián buena falta hace que se cultive más el euskarismo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Señoras Estefanía Lopelegui y Albizu, Ventura Orío, Baltasara Zaragüeta, Benita Agote Goicoechea; señores Manuel Garmendía y Elosegui, Eusebio Unzuain Jauregui, Isidro Aguirre. En Azpeitia: don Agustín Olaizola.

NABARRA

EN SANTESTEBAN.—Ha fallecido repentinamente don Dionisio Burínza, persona muy apreciada.

DE BERRINZANA.—Comunican que la Sociedad de regantes ha establecido una máquina para la producción de energía eléctrica con destino al alumbrado de la villa.

—De la misma población comunican que á consecuencia de la crecida del río Arga se inundó el soto; que la temperatura es primaveral, y que los labradores están muy satisfechos, pues se venden grandes partidas de trigo en muy buenas condiciones.

FARMACÉUTICO PREMIADO.—El farmacéutico de Tudela don José María Nadome, ha sido honrado con merecida distinción por la Sociedad de farmacéuticos, premiándole una Memoria.

REDENCIÓN A METÁLICO.—La Diputación foral ha pasado una circular, á los alcaldes, ofreciéndoseles para redimir del servicio militar activo á los quintos que deseen beneficiarse de lo establecido para dicho efecto por la citada Corporación.

DICEN DE ELIZONDO.—Que en la Casa de Misericordia del Baztán se están practicando importantes obras para construir escuelas, y que, con este motivo, son muchos los obreros de aquel valle que tienen asegurado el trabajo.

Aoiz.—Nos ha sorprendido muy desagradablemente el resultado de las recientes elecciones de Aoiz, en las que ha salido triunfante el carlista asturiano señor Vazquez Mella, contra la candidatura del ilustre publicista nabarro don Arturo Campión que tanto ha hecho y hace por enaltecer á Nabarra y por consiguiente al País euskaro.

El resultado de las elecciones de Aoiz es una vergüenza para la causa baskongada. ¡Se conoce que también por allí está echando raíces el repugnante caciquismo político!

Arturo Campión, es un hombre que debe ser idolatrado por Nabarra. Es uno de los intelectuales que más honran á Baskonia. ¡Pero tienen tanta influencia en estos tiempos la audacia y la ignorancia, que apenas el pensarlos!

No salir triunfante por inmensa mayoría de votos un hombre de la talla de Campión, es algo que dá triste idea de los que no han propendido por su triunfo.

Parece que no hubiese hombres en Nabarra capaces de representarla en las Cortes.

Tantas reflexiones dolorosas podríamos hacer á este respecto. . . Pero no renovemos las llagas que martirizan al País basko. ¡Maldigamos á sus fariseos!

EN AZAGRA.—Ha contraído matrimonio el señor Julián Urrea y Julia Zudaide.

EL ORFEÓN PAMPLONÉS.—Se prepara con el fin de asistir al concurso de orfeones que se celebrará en Burdeos en el próximo mes de Mayo.

Entre las obras que ensaya para ejecutarlas en dicho concurso, es una de ellas el "Himno á Venus" hermosa composición, de gran efecto ejecutada por una masa coral tan importante como la citada.

También se dispone el Orfeón á tomar parte, como otros años, en los conciertos de San Fermín.

Al efecto ha empezado á ensayar varias obras.

CRÉDITO NABARRO.—Ha celebrado una Junta general de accionistas.

A propuesta de su Junta de Gobierno fueron adoptados por unanimidad los siguientes acuerdos:

Repartir un dividendo activo de 45 pesetas por acción, equivalente al 12 por 100 del valor desembolsado.

EN LUMBIER.—Se han verificado las pruebas de la gran fábrica de harinas de los señores Garate y Cía., la cual ha sido montada con todos los adelantos más modernos, cuyas pruebas han dado un resultado verdaderamente satisfactorio.

EN BURLADA.—Ha contraído enlace matrimonial el señor Fermín Aguinaga con la señorita Isabel Cenoz.

EN MARCILLA.—Se están llevando á cabo los trabajos preparatorios para la instalación de una nueva fábrica de tejidos que se vá establecer.

EN JAUN SARÁS (Basaburria-mayor).—Ha comenzado á funcionar la luz eléctrica, suministrada por la Sociedad Electrica-Uizama.

EN TUDELA.—Se celebró á primeros del pasado una manifestación compuesta de cinco mil personas para pedir al Gobierno resuelva pronto el asunto de Monte Cierzo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señores Domingo Agós y Goñi, José Guelbonzu é Iroz; señoras Rosalía Izausti, Josefa Iturri y Amezqueta, Nicolasa Echeverría.

En Marcilla: doña Elena Goñi.

En Arroniz: doña Lorenza Sanz.

En Murchante: don Ezequiel Aguado.

BIZKAYA

TRUST DE NAVIEROS.—La constante baja de los fletes, con grave riesgo para las empresas navieras, ha determinado en los navieros y armadores de la matrícula de Bilbao se adopten acuerdos adecuados á la importancia de la crisis por que atraviesa esta industria.

Al efecto de abordar la solución de esta crisis, se ha reunido en Bilbao la Asociación de Navieros.

GÜRSERS.—El Ayuntamiento de esta localidad deseoso de contribuir al fomento de la ganadería, tan importante ya en aquel Concejo é inmediaciones, ha creado además ferias ordinarias que tendrán lugar el tercer domingo de cada mes en el campo de Santa María, siendo la primer el día 20 de Marzo corriente y sorteándose en ellas, por su orden, varios premios en metálico.

—El 28 del pasado falleció en Respaldiza don Hipólito de Latatu.

NUOVO VAPOR.—Los señores Sota y Aznar, conocidos navieros bilbaínos, han adquirido un buque de 3.400 toneladas, actualmente en construcción en los renombrados astilleros de los señores Campbelton Shepley Building Company, con máquinas de los señores Kencaid y Compañía, listo para entregar dentro de unas seis semanas.

Este nuevo buque se llamará *Bakio*.

PREMIOS DE SALVATAJE.—Con 250 pesetas y una medalla han sido premiados, el ordenanza de los prácticos de Portugaleta, Guillermo Madariaga, y el guardia del "Sporting-club", Jesús Gómez, por su heroico comportamiento en la noche del 3 del mes anterior al acudir con tanta oportunidad á prestar auxilio á los naufragos del vapor francés *La Vienne*.

NOMBRAMIENTO.—Se ha encargado del mando del vapor *Isa* el capitán de la Marina mercante don Ramón Blanchard.

NOTABLE ORGANISTA.—En las crónicas de los notables conciertos que han tenido lugar en Bilbao con motivo de la inauguración de La Filarmónica, leemos con agrado que, entre célebres ejecutantes, se distinguió grandemente el señor Enrique Larrea, organista de Bermeo, quien, se nos informa, demostró grandes aptitudes.

EN LEKETTO.—Ha tomado el Ayuntamiento un acuerdo laudable disponiendo que á la actual "Plaza de la Constitución" se le llama *Plaza de los Fueros*.

Felicitemos á los iniciadores del acuerdo.

CONFERENCIA.—En los últimos días de Marzo dará en Bilbao una conferencia el Presidente de la embajada comercial de la Argentina, señor Rahola.

REPOSICIÓN.—El ilustrado médico bilbaíno don José María Gorostiza por sentencia recaída en pleito contencioso administrativo, ha sido repuesto en el cargo de médico inspector de salubridad municipal, despedido por triquiñuelas políticas de las sectas caciquiles que invaden desgraciadamente nuestro país.

El doctor Gorostiza es un médico muy distinguido, y un y decidido defensor de las instituciones euskaldunas.

Le felicitamos por su justa reposición.

EL ORFEÓN BILBAINO.—Esta laureada sociedad ha resuelto concurrir al concurso musical que en el mes de Mayo se celebrará en Burdeos.

EN LAS ARENAS.—Se están realizando algunas reformas. Entre ellas el relleno y la plantación de los árboles.

DE BERMEO.—Nos escriben que el furioso temporal marítimo que reinó á primeros del pasado en el Cantábrico, causó muy grandes desperfectos en los muelles del puerto de aquella villa.

También los muelles del puerto de Mundaka sufrieron algunos daños.

INTERESANTE CONFERENCIA.—En el salón de actos del Instituto, en Bilbao, ha dado una notable conferencia sobre "moralidad social y moral individual", don Pedro Eguillor.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Rafael de Sertucha é Ibarra, el presbítero Juan de Artaraz y Atucha, Raymundo Darroyet, Bonifacio de Sasiain y Goicoechea, Antonia Ugilde, Petri Lasfuentes.

En Bermeo: Modesta de Teliechea y Abio.

En Respaldiza: Hipólito de Latatu y Acha.

REGION BASKO-FRANCESA

SAINT-PALAIS.—Ha sido bien recibido por el vecindario, el nombramiento de sub-inspector de la Compañía de Seguros

"El Fenix", recaído en el Sr. Leoncio Morbieu hijo del respetable médico de la localidad mereciendo tanto el padre como el hijo calurosas felicitaciones.

AMENDEUIX.—Habiendo aparecido un perro rabioso en este cantón y mordido á varios otros perros, el vecindario alarmado procedió al exterminio de todos de acuerdo con lo ordenado por las autoridades.

Afortunadamente, no ha habido que lamentar ninguna desgracia personal.

BUENA MEDIDA.—La administración de Correos y Telégrafos ha sacado á licitación los servicios de transporte de correspondencia y telegramas en automóvil.

Los puntos á recorrer, son los siguientes:

1.º De Pau á Saint-Sever, por Sauvagnon, Navailles, Aurac, These y Arzac.

2.º De Saint-Jeant-de-Luz á Sare, por Ascain, y Saint-Pé-de-Nivelle.

3.º De Saint-Palais á Saint-Jean-Pied-de-Port, por Larceveau.

4.º De Laruns á Eaux-Chaudes por Eaux-Bonnes.

5.º De Peyrehorade á Cambo, por Bidache, Bardos, Briscous, Labastide-Clairence y Hasparren.

6.º De Oloron á Urdos, por Asasp, Sarrance, Bedous y Accous.

PAU.—La Compañía de Ferro Carriles del Medio día, ha reformado de tal modo su horario, que el beneficio que reporta al público la mejora, es indiscutible.

Con la medida adoptada, se ha conseguido poseer un tren rápido de día y de noche, entre Paris y Pau y vice-versa.

BASSES-PYRÉNÉES.—Segun decreto del Presidente de la República, M. Rives Consejero de la Prefectura, ha sido designado por todo el actual año, para ejercer las funciones de vice-presidente del Consejo de la Prefectura de los Bajos Pirineos.

ORTHEZ.—En la última feria celebrada en este cantón, á causa de la gran cantidad de animales de toda especie que se hallaban á la venta, se produjo una gran confusión entre ellos que se precipitaron unos contra otros, sembrando el pánico de la concurrencia.

A parte de algunas pequeñas contusiones recibidas hasta que se consiguió restablecer la calma, no ha habido desgracias que lamentar.

Lo único notable ha sido que los cultores de *Coco* aprovechándose de aquella algarabía, hicieron su Agosto robando portamonedas y bolsas con lo obtenido en las transacciones efectuadas hasta aquel momento.

BARCUS.—Con motivo de las proximidades del carnaval, la juventud del barrio de la Chapelle se organizaron con carácter de mascarada baska y resolvieron ir en corporación á Mauleon dondè parece que á su vez los jóvenes tenían dispuesto un baile.

Sea porque éstos últimos creyeran que podrían perder sus respectivas novias con tan intempestiva visita, ó por otra causa, resolvieron suspender el baile hasta que regresaran á su respectivo cantón los Barcusienses, concretándose á hacerles una recepción y admirar los diversos ejercicios de fuerza, agilidad y *esprit* de que hacían alarde.

BURDEAUX.—Cuenta un colega de esta región, que un voraz incendio, ha destruido completamente, el importante y renombrado colegio libre Saint Joseph de Tivoli.

Dicho edificio ocupaba una superficie de 55.000 metros cuadrados rodeado de las calles Labottière, Tivoli, David Johnston, Croix de Seguez y el boulevard de Bouseat.

Se avalúan las pérdidas de este siniestro, en más de un millón de francos y hallábase asegurado en la suma de 800.000 francos.

En los trabajos para dominar el fuego, han resultado dos bomberos gravemente heridos.

El fuego se inició en la capilla del citado establecimiento y se cree que ha tenido su origen en alguna chispa del calorífero.

De donde tomamos la noticia no dicen si había ó no educandos.